DUAL CANYON GUIDE

CE 0082 **UIAA** 109: 2018

Adjustable double belay lanyard
Longe double réglable pour le canyoning

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

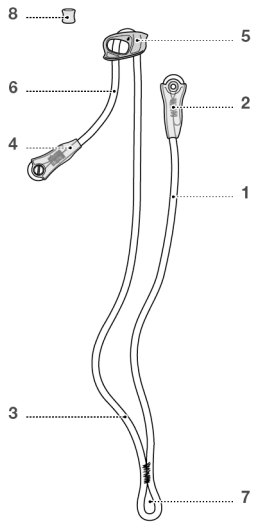
ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

100%

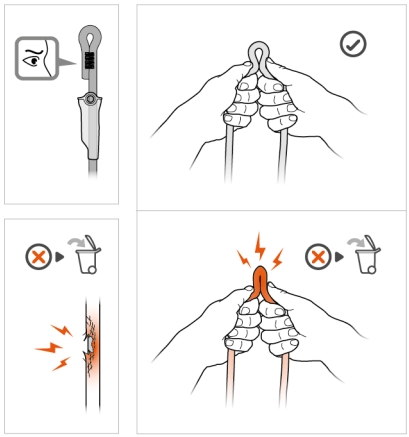
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



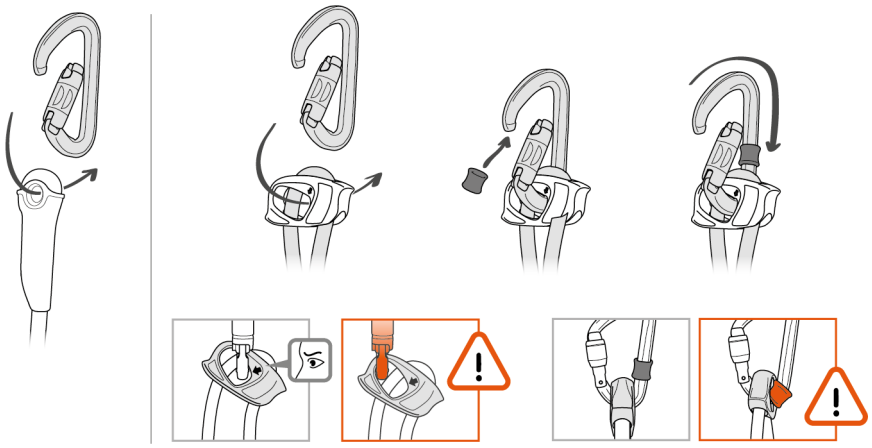
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



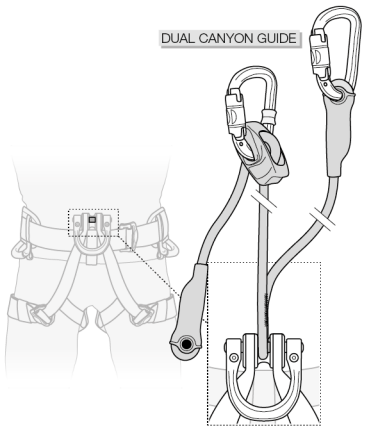
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Preparation
Préparation

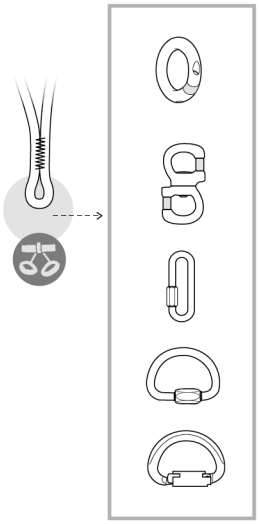


6. Installation

6a. Gated attachement point on the harness /
Point d'attache ouvrable du harnais

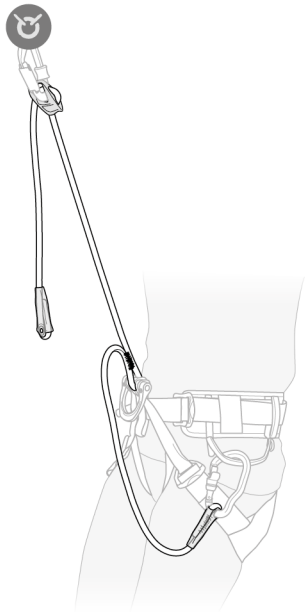


6b. Another harness /
Autre harnais

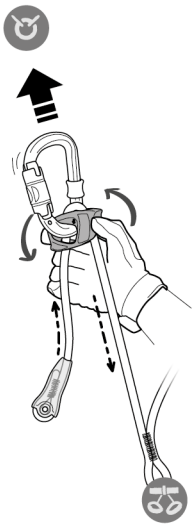


7. Working principle
Principe de fonctionnement

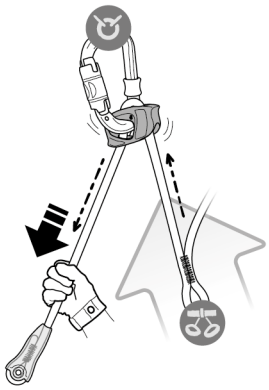
7a. Exemple of use /
Exemple d'utilisation



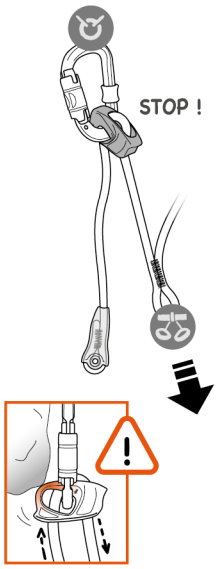
Extend the lanyard
Agrandir la longe



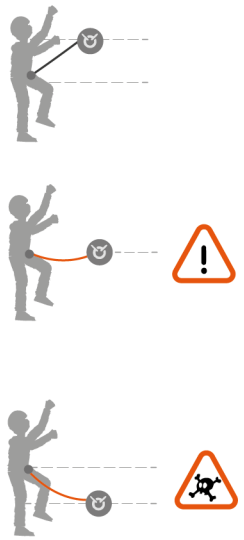
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe

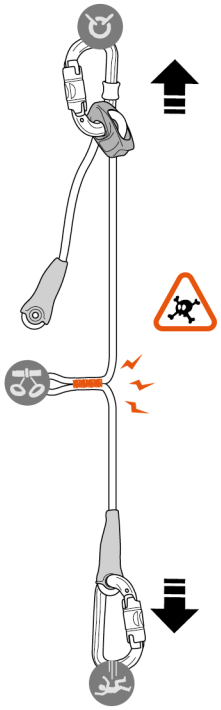


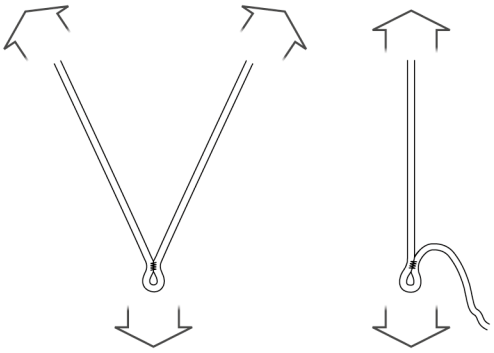
Positioning
Positionnement



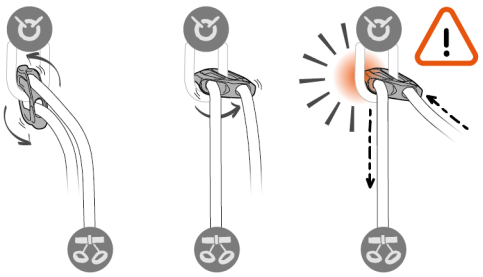
8. Precautions for use
Précautions d'utilisation







Poor positioning that prevents locking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série (00) XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

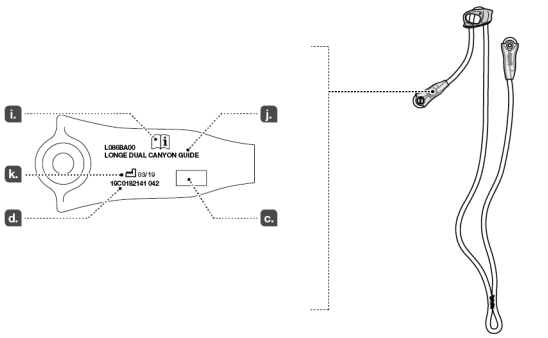
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

d. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

e.
f.
g.
h.

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Adjustable double belay lanyard.
Warning: the adjustable belay lanyard is not an energy absorber for self-belayed progression on a via ferrata (EN 958 standard), nor is it a lanyard for work at height (EN 354 standard). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed arm, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Adjustable arm, (4) Sewn termination, (5) Rope adjuster, (6) Reserve rope, (7) Harness attachment loop, (8) Positioning ring.
Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the rope adjuster has no deformation, marks, wear, corrosion...
Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your DUAL CANYON GUIDE belay lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).
The SPIRIT SL or Sm'D RL carabiner is recommended for use with your belay lanyard's rope adjuster. VERTIGO, Am'D and ATTACHE have also been tested and are compatible. If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Install a locking connector on the fixed arm and in the rope adjuster on the adjustable arm. Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see drawing). Install the positioning ring to help improve connector positioning.

6. Installing the DUAL CANYON GUIDE lanyard

Installation on the harness

6a. Gated attachment point on the CANYON GUIDE harness

The two screws must be present and securely tightened to the specified torque. Carefully follow the instructions for assembly and disassembly: see indicative arrows.
It is not necessary to completely remove the screw to free the pin.
If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

6b. Another harness

7. Working principle

7a. Example of usage

Extending the belay lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.
Shortening the adjustable arm: pull on the reserve rope.
Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

8. Precautions for use

Keep your belay lanyard taut; stay below the anchor.
To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.
Warning: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (your foot loop, for example) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.
- Any force applied directly between the two lanyard ends can damage the connection point stitching and endanger the user.

Poor positioning that prevents locking
Warning: with certain connectors, the rope adjuster can rotate and get stuck in a position that prevents the rope from locking. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor and before you put your body weight on the belay lanyard.

Knot
A knot can reduce the cord's initial strength by half.

Sharp edges
Beware of sharp edges that can damage the belay lanyard.

Ice and moisture
Under wet and icy conditions, locking performance may be reduced.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Longe double de relais réglable.
Attention, la longe de relais réglable n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurage sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin fixe, (2) Terminaison cousue avec protection plastique, (3) Brin réglable, (4) Terminaison cousue, (5) Bloqueur, (6) Réserve de corde, (7) Boucle de connexion au harnais, (8) Bague de maintien.
Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute ténacité, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, marques, usure, corrosion...
Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés, distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre longe de relais DUAL CANYON GUIDE doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).
L'utilisation du SPIRIT SL ou Sm'D RL est préconisée avec le bloqueur de votre longe de relais. VERTIGO, Am'D et ATTACHE ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installez un connecteur à verrouillage sur le brin fixe et dans le bloqueur du brin réglable. Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin).
Installez la bague de maintien pour améliorer le positionnement des connecteurs.

6. Installation de la longe DUAL CANYON GUIDE

Installation au harnais

6a. Point d'attache ouvrable du harnais CANYON GUIDE

Les deux vis doivent être présentes et serrées fermement au couple indiqué.
Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives.
Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe.
Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

6b. Autre harnais

7. Principe de fonctionnement

7a. Exemple d'utilisation

Agrandir la longe de relais : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde.
Raccourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.
Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

8. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe de relais tendue ; restez en aval de l'ancrage.
Pour fonctionner, le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage.
Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.
- Tout effort direct entre les deux bouts de longe peut endommager la couture du point de connexion et mettre en danger l'utilisateur.

Mauvais positionnement empêchant le blocage
Attention, avec certains connecteurs le bloqueur peut rester bloqué après avoir pivoté, dans une position empêchant le blocage de la corde. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage et avant de vous mettre en tension sur la longe de relais.

Nœud
Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la corde.

Arêtes tranchantes
Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la longe de relais.

Gel et humidité
Sous l'effet de l'humidité et du gel, le blocage peut être moins performant.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Doppeltes einstellbares Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz.
Achtung: Das einstellbare Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz ist weder ein Falldämpfer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmittel für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fixer Strang, (2) Vernähte Endverbindung mit Kunststoffhülle, (3) Einstellbarer Strang, (4) Vernähte Endverbindung, (5) Einstellvorrichtung, (6) Seilreserve, (7) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (8) Haltering.
Hauptmaterialien: Polyamid, hochfestes Polyethylen, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Einstellvorrichtung auf Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem DUAL CANYON GUIDE-Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275).
Für die Einstellvorrichtung Ihres Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz empfehlen wir den SPIRIT SL oder den Sm'D RL zu verwenden. Die Karabiner VERTIGO, Am'D und ATTACHE wurden ebenfalls getestet und sind kompatibel.
Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner in den fixen Strang und in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Karabiners in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung).
Installieren Sie den Haltering, um die richtige Positionierung der Karabiner zu gewährleisten.

6. Installation des DUAL CANYON GUIDE-Verbindungsmittels

Installation am Gurt

6a. Aufschraubbare Anseilöse des CANYON GUIDE-Gurts

Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden.
Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: Siehe Pfeile.
Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden.
Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

6b. Anderer Gurt

7. Funktionsprinzip

7a. Anwendungsbeispiel

Verlängern des Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann.
Kürzen des einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Seilreserve.
Selbstsicherung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Verbindungsmittel gestrafft ist.

8. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz straff; bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes.
Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.
Achtung: Wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z.B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Seilreserve nicht verhakt, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.
- Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des Verbindungsmittels kann eine Beschädigung der Naht der Verbindungsschlaufe zur Folge haben und den Anwender in Gefahr bringen.

Falsche Positionierung, die das Blockieren des Seils verhindert
Achtung: Bei gewissen Karabinern kann es passieren, dass die Einstellvorrichtung nach dem Drehen in einer Position blockiert wird, die ein Blockieren des Seils verhindert. Vergewissern Sie sich, bevor Sie sich in das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz hängen, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.
Knoten
Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast des Seils um fünfzig Prozent reduzieren.
Scharfe Kanten
Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz beschädigen können.
Frost und Feuchtigkeit
Ein feuchtes oder vereistes Verbindungsmittel kann die Blockierung beeinträchtigen.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Cordino doppio di sosta regolabile.
Attenzione, il cordino di sosta regolabile non è né un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo fisso, (2) Terminazione cucita con protezione di plastica, (3) Capo regolabile, (4) Terminazione cucita, (5) Bloccante, (6) Riserva di corda, (7) Asola di collegamento all'imbracatura, (8) Anello di posizionamento.
Materiali principali: poliammide, polietilene alta resistenza, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, segni, usura, corrosione...
Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con il cordino di sosta DUAL CANYON GUIDE devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).
Si raccomanda l'utilizzo dello SPIRIT SL o Sm'D RL con il bloccante del cordino di rinvio. Anche VERTIGO, Am'D e ATTACHE sono stati testati e sono compatibili.
Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

5. Preparazione

Installare un connettore con ghiera di bloccaggio sul capo fisso e nel bloccante del capo regolabile. Verificare il corretto inserimento del connettore nel bloccante (vedi disegno). Installare l'anello di posizionamento per una migliore posizione dei connettori.

6. Installazione del cordino DUAL CANYON GUIDE

Installazione su imbracatura

6a. Punto di attacco apribile dell'imbracatura CANYON GUIDE

Le due viti devono essere presenti e serrate saldamente alla coppia indicata.
Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative.
Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse.
Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

6b. Altra imbracatura

7. Principio di funzionamento

7a. Esempio di utilizzo

Allungare il cordino di sosta: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda.
Accorciare il capo regolabile: tirare la riserva di corda.
Posizionamento: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

8. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino di sosta in tensione; restare al di sotto dell'ancoraggio.
Per funzionare, il bloccante deve poter ruotare liberamente nel connettore. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio.
Attenzione, qualsiasi altro elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolarne il funzionamento. Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incastrarsi e sbilanciare l'utilizzatore.
- Qualsiasi sollecitazione diretta tra le due estremità del cordino può danneggiare la cucitura del punto di collegamento e mettere in pericolo l'utilizzatore.

Errato posizionamento che impedisce il bloccaggio
Attenzione, con alcuni connettori il bloccante può rimanere bloccato dopo aver ruotato, in una posizione che impedisce il bloccaggio della corda. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio e prima di mettersi in tensione sul cordino di sosta.
Nodo
Un nodo può dimezzare la resistenza iniziale della corda.
Parti taglienti
Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino di sosta.
Gelo e umidità
Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante è meno performante.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione di modello - k. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Elemento de amarre doble regulable para reunión.
Atención: el elemento de amarre regulable para reunión no es ni un absorbedor de energía para progresar autoasegurado en vía ferrata (norma EN 958) ni un elemento de amarre para los trabajos en altura según la norma EN 354. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo fijo, (2) Terminal cosido con protección plástica, (3) Cabo regulable, (4) Terminal cosido, (5) Bloqueador, (6) Reserva de cuerda, (7) Anillo de conexión al arnés, (8) Casquillo de sujeción.
Materiales principales: poliamida, polietileno de alta tenacidad y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...
Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el elemento de amarre para reunión DUAL CANYON GUIDE deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).
Con el bloqueador de su elemento de amarre para reunión se recomienda la utilización del SPIRIT SL o Sm'D RL. Los VERTIGO, Am'D y ATTACHE también se han probado y son compatibles. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instale un conector con bloqueo de seguridad en el cabo fijo y en el bloqueador del cabo regulable. Compruebe la correcta colocación del conector en el bloqueador (consulte dibujos). Instale el casquillo de sujeción para mejorar el posicionamiento de los conectores.

6. Instalación del elemento de amarre DUAL CANYON GUIDE

Instalación al arnés

6a. Punto de enganche con cierre del arnés CANYON GUIDE

Los dos tornillos deben estar presentes y apretados con firmeza con el par indicado.
Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas.
No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje.
Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

6b. Otro arnés

7. Principio de funcionamiento

7a. Ejemplo de utilización

Alargar el elemento de amarre para reunión: haga bascular el bloqueador para permitir la circulación de la cuerda.
Acortar el cabo regulable: tire de la reserva de cuerda.
Posicionamiento: ajuste la longitud del cabo regulable para permanecer en tensión.

8. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre para reunión tensado y permanezca por debajo del anclaje.
Para funcionar, el bloqueador debe poder pivotar libremente en el conector.
Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje.
Atención: cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedal) podría obstaculizar su funcionamiento. Atención a la reserva de cuerda que puede arrastrarse, engancharse y desequilibrar al usuario.
- Cualquier esfuerzo directo entre las dos puntas del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

Mala colocación que impide el bloqueo

Atención: con algunos conectores, el bloqueador puede permanecer bloqueado después de haber pivotado, en una posición que impida el bloqueo de la cuerda. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje y antes de transferir todo su peso al elemento de amarre de reunión.

Nudo

Un nudo puede dividir por dos la resistencia inicial de la cuerda.

Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el elemento de amarre de reunión.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y el hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140º C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Longe dupla de reunião ajustável.
Atenção, a longe de reunião ajustável não é nem um absorvedor de energia para a progressão auto-seguro em via ferrata (norma EN 958), nem uma longe para os trabalhos em altura consoante a norma EN 354. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta fixa, (2) Terminação cosida com protecção plástica, (3) Ponta ajustável, (4) Terminação cosida, (5) Bloqueador, (6) Reserva de corda, (7) Fivela de conexão ao harnês, (8) Anel de posicionamento.
Materiais principais: poliamida, polietileno de alta tenacidade, alumínio.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique no bloqueador a ausência de deformações, marcas, desgaste, corrosão...
Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com a sua longe de reunião DUAL CANYON GUIDE devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).
A utilização do SPIRIT SL ou Sm'D RL está preconizada com o bloqueador da sua longe de reunião. O VERTIGO, o Am'D e o ATTACHE foram testados e são também compatíveis. Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instale um conector com segurança na ponta fixa e no bloqueador da ponta ajustável. Verifique o correcto posicionamento do conector no bloqueador (ver desenho). Instale o anel de posicionamento para optimizar o posicionamento dos conectores.

6. Instalação da longe DUAL CANYON GUIDE

Instalação no harnês

6a. Ponto de fixação que se pode abrir do harnês CANYON GUIDE

Os dois parafusos devem estar presentes e apertados com firmeza com firmeza com o torque indicado.
Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas.
Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo.
Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

6b. Outro harnês

7. Princípio de funcionamento

7a. Exemplos de utilização

Esticar a longe de reunião: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize.
Encolher a ponta ajustável: puxe pela reserva de corda.
Posicionamento: ajuste o comprimento da ponta ajustável para se manter em tensão.

8. Precauções de utilização

Mantenha a sua longe de reunião em tensão, mantenha-se abaixo da ancoragem.
Para funcionar, o bloqueador deve poder pivotar livremente no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem.
Atenção, qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo um estribo) poderá entravar o seu funcionamento.
Atenção ao excesso de corda que pode prender, entalar ou desequilibrar o utilizador.
- Qualquer esforço directo entre as duas pontas de longe pode danificar a costura do ponto de conexão e colocar o utilizador em situação de perigo.

Posicionamento errado impede o bloqueamento

Atenção, com alguns conectores o bloqueador pode permanecer bloqueado depois de ter pivotado, numa posição que impede o bloqueamento da corda.
Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem e antes de se pôr em tensão na longe de reunião.

Nó

Um nó pode dividir por dois a resistência inicial da corda.

Arestas cortantes

Atenção às arestas cortantes que podem danificar a longe de reunião.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, a blocagem pode ser menos eficiente.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.
Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Verstelbare dubbele leeflijn voor standplaats.
Let op: de verstelbare leeflijn voor standplaats is geen energieabsorber voor het zelfbeveiligd voortbewegen op een klettersteig (norm EN 958), en ook geen leeflijn voor werken op hoogte volgens de norm EN 354. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vast uiteinde, (2) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (3) Verstelbaar uiteinde, (4) Genaaid uiteinde, (5) Touwklem, (6) Touwreserve, (7) Verbindingslus gordel, (8) Positioneringsring.
Voornaamste materialen: polyamide, polyethyleen van hoge hechtheid, aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...
Controleer de veiligheidsstiksels: let op doorgesneden, uitgerokken vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw DUAL CANYON GUIDE leeflijn voor standplaats gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).
Het gebruik van de SPIRIT SL of Sm'D RL is aanbevolen met de touwklem van uw leeflijn voor standplaats. De VERTIGO, Am'D en ATTACHE werden eveneens getest en zijn compatibel. Voer bij het gebruik van andere karabiners een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positionering).

5. Voorbereiding

Plaats een vergrendelbare karabiner op het vaste uiteinde en in de touwklem van het verstelbare uiteinde. Controleer of de karabiner goed in de touwklem geplaatst is (zie tekening). Installeer de positioneringsring om de positie van de karabiners te verbeteren.

6. Installatie van de DUAL CANYON GUIDE leeflijn

Installatie op de gordel

6a. Te openen inbindpunt van de CANYON GUIDE gordel

De twee schroeven moeten aanwezig zijn en stevig op de vermelde kracht aangespannen zijn.
Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes.
U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken.
Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

6b. Andere gordel

7. Werkingsprincipe

7a. Mogelijke toepassing

De leeflijn voor standplaats vergroten: kantel de touwklem zodat het touw erdoor kan glijden.
Het verstelbare uiteinde verkorten: trek aan de touwreserve.
Positionering: pas de lengte van het verstelbare uiteinde aan zodat u mooi onder spanning blijft.

8. Gebruiksvoorschriften

Houd uw leeflijn voor standplaats onder spanning en blijf onder de verankering.
Voor een goede werking moet de touwklem vrij kunnen draaien in de karabiner.
Controleer of de touwklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankering verbindt.
Let op: elk ander element dat verbonden is met dezelfde karabiner als de touwklem (bv. uw voetlus) zou de werking ervan kunnen beïnvloeden. Zorg ervoor dat de touwreserve niet blijft rondslingeren en nergens vastraakt, want dit kan de gebruiker uit evenwicht brengen.
- Elke rechtstreekse belasting tussen de twee uiteinden van de leeflijn kan de stiksels van het inbindpunt beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

Slechte positionering die de blokkering verhindert

Let op: met bepaalde karabiners kan de touwklem geblokkeerd blijven na het kantelen, in een positie die de blokkering van het touw verhindert. Controleer of de touwklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankering verbindt en voordat u zich onder spanning brengt op de leeflijn voor standplaats.

Knoop

Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het touw met de helft terugdringen.

Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen de leeflijn voor standplaats beschadigen.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst kan de blokkeerfunctie minder performant zijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
De smeltingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Lees aandachtig de technische bijsluiter - j. Identificatie van het model - k. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Dobbelt justerbar forbindelsesline.
Advarsel: Denne justerbare forbindelsesline er ikke en falddæmper til selvsikret klatring på via ferrata (EN 958 standard), eller en sikkerhedsline til arbejde i højden i overensstemmelse med EN 354 standarden. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fast rebende, (2) Syet øje med plastbeskyttelse, (3) Justerbar rebende, (4) Syet øje, (5) Rebklemme, (6) Rebreserve, (7) Forbindelsesløkke til sele, (8) Positioneringsring.
Hovedmaterialer: polyamid, polyethylen med høj styrke, aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller rebklemmen for deformationer, mærker, slitage, korrosion, osv.
Kontroller de bærende sømme: Vær opmærksom på afskårne og trævlede tråde.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med DUAL CANYON GUIDE forbindelseslinen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).
Det anbefales at anvende SPIRIT SL eller Sm'D RL sammen med rebklemmen på forbindelseslinen. VERTIGO, Am'D og ATTACHE er også blevet testet og er forenelige. Ved anvendelse af andet forbindelsesled skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt montering og funktion, samt undersøgelse om mulighed for fejlpositionering).

5. Forberedelse

Monter en låselig karabin på den faste rebende og i rebklemmen på den justerbare rebende. Kontroller, at forbindelsesleddet er monteret korrekt i rebklemmen (se tegningen). Positioneringsringen monteres for at forbedre forbindelsesleddenes position.

6. Montering af DUAL CANYON GUIDE forbindelsesline

Fastgørelse til selen

6a. Låseligt fastgørelsespunkt på CANYON GUIDE sele.

Begge skruer skal være til stede og begge skal være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment.
Følg monterings- og afmonteringsvejledninger nøje: Se indikatorpilene.
Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akslen.
Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

6b. Anden sele

7. Arbejdsprincip

7a. Anvendelsesmulighed

Forbindelseslinen forlænges ved at vippe rebklemmen op, så rebet kan løbe igennem.
Forbindelseslinen forkortes ved at trække i rebreserven.
Positionering: Juster den justerbare rebende, således at rebet holdes stramt.

8. Forholdsregler for brug

Hold forbindelseslinen stram og bliv under forankringspunktet.
Rebklemmen skal kunne rotere frit i forbindelsesleddet for at fungere. Kontroller, at rebklemmen er korrekt positioneret i forbindelsesleddet, når du fastgør dig til ankret.
Advarsel: Andet udstyr, som er fastgjort til det samme forbindelsesled som rebklemmen (f.eks. fodslyngen) kan forhindre, at rebklemmen fungerer korrekt. Vær opmærksom på, at rebreserven kan være i vejen, sætte sig fast og få brugeren ud af balance.
- Enhver belastning mellem de to rebender kan ødelægge fastgørelsespunktets syning og udsætte brugeren for fare.

Dårlig positionering, som forhindrer rebklemmens låsefunktion

Advarsel: Ved nogle forbindelsesled kan rebklemmen sætte sig fast efter den har roteret, og forhindrer derved, at rebet klemmes. Kontroller, at rebklemmen er korrekt positioneret i forbindelsesleddet, når du fastgør dig til ankret og inden du belaster forbindelseslinen med din vægt.

Knuder

Knuder kan halvere rebets oprindelige brudstyrke.

Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige forbindelseslinen.

Frost og fugt

Under påvirkning af fugt og frost, kan låsefunktionen blive mindre effektiv.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Læs brugsanvisning grundigt - j. Modelreference - k. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.
Justerbar slinga för dubbel säkring.
Varning: justerbar slinga för säkring är varken en falldämpare för självsäkring vid förflyttning vid via ferrata (EN 958 standard), eller postioneringslina för arbete på hög höjd (EN 354 standard). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Fixerad arm, (2) Sydd ögla med plastskydd, (3) Justerbar arm, (4) Sydda avslut, (5) Repklämma, (6) Lös ände, (7) Infästningsögla sele, (8) Positioneringsring.
Huvudsakliga material: nylon, hög-molekylär polyeten, aluminium.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.
Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle
Kontrollera att repjusteraren inte är deformerad, har märken, onormalt slitage, rost... Kontrollera säkerhetssömmarna och leta noggrant efter avskurna eller lösa trådar.

Under användning
Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med DUAL CANYON GUIDE slinga för säkring måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner).
SPIRIT SL eller Sm'D RL karbiner rekommenderas för användning med slingans repklämman. VERTIGO, Am'D och ATTACHE karbiner har också testats och är kompatibla. För användning med någon annan karbin, gör ett kompatibilitetstest (korrekt installation och funktion samt kontroll av risken för felaktig position på karbinen).

5. Förberedelse

Montera en låskarbin på den fixerade armen och på repklämman på den justerbara armen. Kontrollera att karbinen är rätt monterad på repklämman (se bild). Montera positioneringsringen för att förbättra karbinens positionering.

6. Montering av DUAL CANYON GUIDE slinga

Montering på selen

6a. Öppningsbar inkopplingspunkt på CANYON GUIDE sele
De två skruvarna måste vara på plats och säkert åtdragna till specifierad moment.
Följ instruktionerna för montering och demontering noga: se pilar för riktning.
Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten.
Om skruven tappas bort, kontakta Petzl's reklamationsavdelning.

6b. Annan sele

7. Arbetsprincip

7a. Exempel på användning.
Förläng slingan för säkring: luta repklämman för att släppa på repet.
Förkorta justerbar arm: dra i lösa änden.
Positionering: justera längden på den justerbara armen så att den är spänd.

8. Försiktighetsåtgärder vid användning

Håll slingan för säkring sträckt; stanna under ankarpunkten.
Repklämman ska kunna rotera fritt i karbinen för att fungera. Kontrollera att repklämman är korrekt positionerad i karbinen när du kopplar till ankare.
Varning: all annan utrustning som fästs med samma karbin som repklämman (t.ex. fotslinga) kan orsaka att repklämman fungerar felaktigt. Var uppmärksam på att reservlinan kan släpa efter, fastna och få användaren ur balans.
- All direkt belastning mellan de två slingans ändar kan skada sömmarna i kopplingspunkten och sätta användaren i fara.

Dålig positionering som stör låsning
Varning: med vissa karbiner kan repklämman rotera och fastna i en position som ej tillåter repet att låsa. Kontrollera att repklämman är rätt positionerad i karbinen när du kopplar till ankarenoch innan du belastar slingan med kroppsvikten.

Knut
En knut kan reducera hållfastheten på repsnöret till hälften.

Vassa kanter
Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada slingan för säkring.

Is och fukt
Låsningsfunktion kan försämras i blöta och isiga förhållanden.

9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Läs användarinstruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Näissä käyttöohjeissa ohjeistetaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai et ymmärrä näitä ohjeita täysin.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojakseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain).
Säädettävä kaksihaarainen liitosköysi varmistamiseen.
Varoitus: säädettävä varmistukseen tarkoitettu liitosköysi ei ole tarkoitettu käytettäväksi nykäysvoimien vaimentimena omatoimiseen varmistukseen via ferrata -vaijerissa (EN 958 -standardi) eikä liitosköytenä korkealla tapahtuvassa työskentelyssä (EN 354 -standardi). Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä näitä ohjeita täysin, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kiinteä haara, (2) Ommeltu päätöslenkki muovisuojuksella, (3) Säädettävä haara, (4) Ommeltu päätöslenkki, (5) Köysisäädin, (6) Varaköysi, (7) Kiinnityssilmukka valjaisiin, (8) Asemointirengas.
Pääamateriaalit: nailon, suurimolekyylinen polyeteeni, alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä
Varmista, että köysisäätimessä ei ole vääntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms. Tarkasta turvaompeleet ja katso huolella, ettei niissä ole irrallisia tai katkenneita lankoja.

Käytön aikana
On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Varmistukseen tarkoitetun DUAL CANYON GUIDE -liitosköyden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 -sulkurenkaat).
Varmistukseen tarkoitetun liitosköyden köysisäätimen kanssa käytettäväksi suositellaan SPIRIT SL- tai Sm'D RL -sulkurengasta. VERTIGO, Am'D ja ATTACHE ovat myös testatusti yhteensopivia. Mikäli käytät jotain muuta sulkurengasta, tee yhteensopivuustesti (oikeanlainen kiinnittäminen ja toimivuus ja huonon asemoinnin mahdollisuuden tarkastaminen).

5. Valmistelu

Asenna lukkiutuva sulkurengas kiinteään haaraan ja säädettävän haaran köysisäätimeen. Varmista, että sulkurengas on asennettu köysisäätimeen oikein (katso piirros). Asenna asemointirengas parantaaksesi sulkurenkaan asentoa.

6. DUAL CANYON GUIDE -liitosköyden asentaminen

Kiinnittäminen valjaisiin

6a. CANYON GUIDE -valjaiden avattava kiinnityspiste
Asennukseen tulee käyttää siihen tarkoitettua kahta ruuvia, ja ne tulee kiristää oikeaan momenttiin.
Noudata tarkoin kokoamis- ja purkuohjeita: katso ohjeen nuolia.
Ruuvia ei tarvitse irrottaa kokonaan sokan irrottamiseksi.
Jos kadotat ruuvin, ota yhteyttä Petzl-asiakaspalveluun.

6b. Toiset valjaat

7. Toimintaperiaate

7a. Käyttöesimerkki
Varmistukseen tarkoitetun liitosköyden pidentäminen: kallista köysisäädintä päästääksesi köyden liukumaan.
Säädettävän haaran lyhentäminen: vedä varaköydestä.
Asemointi: säädä säädettävä haara sen pituiseksi, että se pysyy kireänä.

8. Varotoimenpiteet

Pidä varmistukseen tarkoitettu liitosköysi kireänä. Pysy ankkurin alapuolella.
Köysisäätimen pitää päästä kääntymään vapaasti sulkurenkaassa toimiakseen kunnolla. Varmista, että köysisäädin on oikein kiinni sulkurenkaassa, kun kiinnittäydyt ankkuriin.
Varoitus: mikäli samaan sulkurenkaaseen, missä köysisäädin on, liitetään jokin muu varuste (esim. jalkalenkki), köysisäädin voi toimia virheellisesti. Varo, ettei varaköysi pääse muodostamaan vetoa, jää jumiin tai horjuta käyttäjän tasapainoa.
- Mikäli liitosköyden kahden haaran väliin kohdistuu suoraan voimia, kiinnityspisteen ompeleet voivat vaurioitua, mikä voi olla käyttäjälle vaarallista.

Lukkiutumisen estävä huono asemointi
Varoitus: tiettyjä sulkurenkaita käytettäessä köysisäädin voi kääntyä ja juuttua asentoon, joka estää köyden lukkiutumisen. Varmista, että köysisäädin on kiinnitetty sulkurenkaaseen oikein, kun kiinnittäydyt ankkuriin ja ennen kuin lasket painosi varmistukseen tarkoitetun liitosköyden varaan.

Solmu
Solmu voi heikentää narun alkuperäistä lujuutta puolella.

Terävät reunat
Varo teräviä reunoja, jotka voivat vahingoittaa varmistukseen tarkoitettua liitosköyttä.

Jää ja kosteus
Märät ja kylmät olosuhteet voivat haitata lukkiutumistoimintoa.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Suurimolekyylisen polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall.
Justerbar dobbel forankringsline for egensikring.
Advarsel: Den justerbare forankringslinen for egensikring er ikke en falldemper ved egensikring på via ferrata (EN 958), og den tilfredsstiller heller ikke kravene i EN 354 til arbeid i høyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast arm, (2) Sydd ende med beskyttelseshette i plast, (3) Justérbar arm, (4) Sydd ende, (5) Tauklemme, (6) Reservetau, (7) Tilkoblingshull for sele, (8) Posisjoneringsring.
Hovedmaterialer: nylon, høymodul polyetylen, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontrollér at tauklemmen ikke har bulker, merker, slitasje, er rustet osv.
Sjekk bærende sømmer og se spesielt etter løse eller avkuttede tråder.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med DUAL CANYON GUIDE forankringsline for egensikring må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275).
Til bruk sammen med tauklemmen på forankringslinen for egensikring anbefales karabinerne SPIRIT SL eller Sm'D RL. VERTIGO, Am'D og ATTACHE har også blitt testet og er kompatible. Ved bruk av andre koblingsstykker må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan feilposisjoneres).

5. Forberedelser

Montér et låsbart koblingsstykke på den faste armen og i tauklemmen på den justérbare armen. Påse at koblingsstykket er montert korrekt på tauklemmen (se tegning). Posisjoneringsringen monteres for å forbedre koblingsstykkets posisjon.

6. Tilkobling av DUAL CANYON GUIDE forbindelsesline

Tilkobling til selen

6a. Låsbart tilkoblingspunkt på CANYON GUIDE-selen

De to skruene må være tilstede og strammet tilstrekkelig med anbefalt moment.
Følg nøye instruksjonen for montering og demontering: Se pilene som anvist på enheten.
Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten.
Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skrue.

6b. Andre seler

7. Slik fungerer produktet

7a. Eksempel på bruk

Forankringslinen for egensikring forlenges ved å vippe opp tauklemmen slik at den gir ut tau.
Dra i det overskytende tauet for å korte inn den justerbare armen.
Arbeidsposisjonering: Reguler lengden på den justérbare armen for å holde den belastet.

8. Forholdsregler for bruk

Hold forbindelseslinen stram og ikke beveg deg over ankeret.
Tauklemmen må kunne rotere fritt rundt koblingsstykket for å fungere. Påse at tauklemmen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til forankringspunktet.
Advarsel: Annet utstyr koblet til det samme koblingsstykket som tauklemmen (for eksempel fotløkken) kan føre til funksjonsfeil på tauklemmen. Vær oppmerksom på at det overskytende tauet kan skape drag, henge seg opp og få brukeren ut av balanse.
- Krefter som påføres forankringslinen direkte mellom de to endene kan skade de bærende sømmene og utsette brukeren for fare.

Ugunstig posisjonering som forhindrer låsing

Advarsel: Med visse koblingsstykker kan tauklemmen rotere og havne i en posisjon som forhindrer at tauet låser. Kontroller at tauklemmen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til ankeret og før du belaster forankringslinen med kroppsvekten din.

Knuter

Knuter kan halvere bruddstyrken på tauet.

Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade forankringslinen for egensikring.

Is og fuktighet

Under våte og isete forhold kan låsefunksjonen bli redusert.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)
- J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Podwójna, regulowana lonża stanowiskowa.
Uwaga: regulowana lonża stanowiskowa nie jest absorberem energii i nie można jej używać do poruszania się i autoasekuracji na via ferratach (norma EN 958) ani jako lonży do prac na wysokości (norma EN 354). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramię stałe, (2) Zakończenie zszywane z plastikową osłoną, (3) Ramię regulowane, (4) Zakończenie zszywane, (5) Przyrząd zaciskowy, (6) Zapas liny, (7) Pętla do wpinania do uprzęży, (8) Pierścień podtrzymujący.
Materiały podstawowe: poliamid, polietylen o wysokiej wytrzymałości, aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na przyrządzie zaciskowym nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd.
Sprawdzić stan szwów: uwaga na przecięte i wyciągnięte nici.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszą lonżą stanowiskową DUAL CANYON GUIDE muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275).
Zalecane jest użycie karabinka SPIRIT SL lub Sm'D RL do przyrządu zaciskowego waszej lonży stanowiskowej. VERTIGO, Am'D, WILLIAM i ATTACHE były również testowane i są kompatybilne. Przed użyciem innych karabinków należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego złego ustawienia).

5. Przygotowanie

Wpiąć łącznik z blokadą do sztywnego ramienia i do przyrządu zaciskowego na ramieniu ruchomym. Sprawdzić czy łącznik jest prawidłowo umieszczony w przyrządzie zaciskowym (patrz rysunek). Założyć pierścień podtrzymujący, by poprawić ustawienie łączników.

6. Zakładanie lonży DUAL CANYON GUIDE

Założenie do uprzęży

6a. Otwierany punkt wpinania uprzęży CANYON GUIDE

Obydwie śruby muszą znajdować się na swoim miejscu i być mocno wkręcone, wskazanym momentem.
Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki.
Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca.
W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

6b. Inna uprząż

7. Zasada działania

7a. Przykłady użycia

Wydłużenie lonży stanowiskowej: obrócić przyrząd zaciskowy, by umożliwić przesunięcie się liny.
Skrócenie ramienia regulowanego: pociągnąć za zapas liny.
Nadawanie pozycji: dopasować długość ramienia regulowanego, by było napięte.

8. Środki ostrożności podczas użytkowania

Lonża stanowiskowa powinna być napięta, należy pozostawać poniżej punktu stanowiskowego.
Przyrząd zaciskowy będzie działał jeżeli będzie miał swobodę obrotu w łączniku.
Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku, w momencie wpinania do stanowiska,
Uwaga: wszystkie inne elementy wpięte do tego samego łącznika co przyrząd zaciskowy (np. pętla nożna) mogą zakłócić jego działanie. Uwaga na zapas liny, który może się zaplątać, zablokować i spowodować utratę równowagi użytkownika.
- Każda siła działająca bezpośrednio między dwoma końcówkami lonży może uszkodzić szwy pętli do wpinania i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

Złe ustawienie uniemożliwiające blokowanie.

Uwaga: w przypadku niektórych karabinków, przyrząd zaciskowy może pozostać zablokowany po obróceniu się, w pozycji uniemożliwiającej zablokowanie liny.
Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku w momencie wpinania do stanowiska, przed obciążeniem lonży stanowiskowej.

Węzeł

Węzeł może zmniejszyć początkową wytrzymałość liny o połowę.

Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić lonżę stanowiskową.

Lód i wilgoć

Na skutek wilgoci i mrozu blokowanie może być mniej skuteczne.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - j. Identyfikacja modelu - k. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
調節型ビレイ用ダブルランヤードです。
警告: 調節型ビレイ用ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェラータ用のエネルギーアブソーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) 縫製処理済み末端、(5) ロープクランプ、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
DUAL CANYON GUIDE と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。
ビレイ用ランヤードのロープクランプと併用するカラビナには、SPIRIT SL または Sm'D RL をお勧めします。カラビナ VERTIGO、Am'D、ATTACHE についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

固定アームの先端および調節型アームのロープクランプにロッキングカラビナをセットします。ロッキングカラビナがロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。ポジショニングリングは、カラビナが適切な向きになるようにサポートします。

6.DUAL CANYON GUIDE ランヤードのセット

ハーネスへの取り付け

6a.ハーネス CANYON GUIDE のゲート付アタッチメントポイント

指定のトルク値で 2 本のスクリューがしっかりと締まっていることを確認してください。
取り付けおよび取り外しの説明に正確に従ってください: 矢印を参照してください。
ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。スクリューを紛失した場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

6b.その他のハーネス

7.機能の原理

7a.使用例

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。
アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。
ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

8.使用上の注意

ビレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。
正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。
警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。
- ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、接続箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります

正しい位置にない場合、ロック機能が妨げられます。
警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かなくなる場合があります。支点にクリップしてビレイ用ランヤードに荷重をかける前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。
ノット
ノットをつくると、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。
鋭利な角
ビレイ用ランヤードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。
氷結と濡れ
濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
Dvojitý nastavitelný zajišťovací prostředek.
Upozornění: nastavitelný zajišťovací prostředek není ani tlumič pádu pro jištěný postup na cestách via ferrata (EN 958), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354). Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pevná smyčka, (2) Zašité zakončení s plastovým krytem, (3) Nastavitelná smyčka, (4) Zašité zakončení, (5) Nastavovací segment lana, (6) Rezervní lano, (7) Připojovací oko pro postroj, (8) Polohovací kroužek.
Hlavní materiály: polyamid, vysoce modulární polyetylen, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím
Zkontrolujte, zda lanová svěra nevykazuje žádné deformace, vrypy, opotřebení, korozi, atd.
Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytažená nebo přetržená vlákna.

Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším zajišťovacím prostředkem DUAL CANYON GUIDE musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).
Pro použití s nastavovacím segmentem lana vašeho zajišťovacího prostředku doporučujeme karabinu SPIRIT SL nebo Sm'D RL. Karabiny VERTIGO, Am'D a ATTACHE byly také testovány a jsou kompatibilní. Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalujte karabinu s pojistkou zámku na pevnou smyčku a do lanové svěry na nastavitelné smyčce. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svěře (viz. nákres). Instalujte polohovací kroužek, který napomáhá dosáhnout správné polohy karabiny.

6. Instalace spojovacího prostředku DUAL CANYON GUIDE

Připojení k postroji

6a. Rozebíratelný připojovací bod na úvazku CANYON GUIDE

Oba šroubky musí být na místě a bezpečně dotaženy předepsaným momentem.
Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku: viz znázorněné šipky.
Není nutné zcela vyšroubovat šroubky ze závitu.
Pokud ztratíte šroubek, kontaktujte servisní centrum Petzl.

6b. Ostatní úvazky

7. Funkce

7a. Příklady použití

Prodloužení zajišťovacího prostředku: naklopte nastavovací segment lana a nechte lano prokluzovat.
Zkrácení nastavitelné smyčky: zatáhněte za rezervní lano.
Polohování: nastavte délku nastavitelné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

8. Bezpečnostní opatření

Zajišťovací prostředek udržujte napnutý; zůstávejte pod kotvícím bodem.
Aby fungovala, musí se lanová svěra volně otáčet v karabině. Při připojení do kotvícího bodu si ověřte, je li lanová svěra správně umístěna v karabině.
Upozornění: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svěra (např. vaše stupačka), může vyřadit funkci lanové svěry. Pozor na rezervní lano, které se může zachytit a vychýlit uživatele z rovnováhy.
- Jakékoliv zatížení působící přímo mezi dvěma konci smyček spojovacího prostředku může poškodit švy připojovacího bodu a ohrozit uživatele.

Nedostatečná poloha, která neumožní zablokování.
Upozornění: u některých karabin může dojít k otočení nastavovacího segmentu a jeho uvíznutí v poloze, která brání zablokování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovacího segmentu na karabině při zapojování do kotvícího bodu a před odsednutím do zajišťovacího prostředku.

Uzly
Uzel na šňůře snižuje její uvedenou pevnost o polovinu.

Ostré hrany
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit zajišťovací prostředek.

Led a vlhkost
Ve vlhkých a ledových podmínkách může být blokovací funkce snížena.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Pečlivě čtěte pokyny k používání - j. Identifikace typu - k. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.
Nastavljiv dvojni varovalni podaljšek.
Opozorilo: nastavljiv varovalni podaljšek ni blažilec sunka za samovarovano napredovanje na feratah (preskus tipa EN 958), niti podaljšek za delo na višini (preskus tipa EN 354). Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) nenastavljiv krak, (2) zašiti zaključek s plastično zaščito, (3) nastavljiv krak, (4) zašiti zaključek, (5) vrvna prižema, (6) rezervna vrv, (7) odprtina za navezovanje na pas, (8) obroček za pozicioniranje
Glavni materiali: poliamid, visokomodulni polietilen, aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na vrvni prižemi ni deformacij, prask, obrabe, korozije...
Preverite varnostne šive in skrbno preverite morebitne razrahljane ali prerezane šive.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate s DUAL CANYON GUIDE varovalnim podaljškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).
Priporočamo, da z regulatorjem vašega varovalnega podaljška uporabljate vponki SPIRIT SL ali Sm'D RL. VERTIGO, Am'D in ATTACHE vponke so bile prav tako testirane in so skladne. Če uporabljate kateri koli drugi vezni člen, naredite test združljivosti (pravilna namestitev in delovanje in preverite možnost slabega položaja).

5. Priprava

Namestite vponko z matico na konec fiksnega kraka in na vrvno prižemo na nastavljivem kraku. Prepričajte se, da je vezni člen pravilno nameščen na vrvno prižemo (glej sliko). Namestite obroček za pozicioniranje za pomoč pri izboljšanju položaja.

6. Namestitev DUAL CANYON GUIDE podaljška

Namestitev na pas

6a. Navezovalno mesto z možnostjo odpiranja na CANYON GUIDE pasu

Oba vijaka morata biti prisotna in varno zategnjena do predpisanega navora.
Pazljivo upoštevajte navodila za montažo in demontažo: glejte označevalne puščice.
Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite priponko.
Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

6b. Drug pas

7. Način delovanja

7a. Primer uporabe

Podaljšajte varovalni podaljšek: nagnite vrvno prižemo, da omogočite da vrv teče.
Krajšanje nastavljivega kraka: potegnite za rezervno vrv.
Namestitev: prilagodite dolžino nastavljivega kraka, da ostane napet.

8. Varnostna opozorila za uporabo

Vaš varovalni podaljšek naj bo napet, stojte pod sidriščem.
Za delovanje se mora regulator podaljška prosto obračati v vponki. Preverite, da je regulator podaljška pravilno nameščen na vponko, ko se povezujete na sidrišče.
Opozorilo: katerakoli druga oprema, vpeta na isti vezni člen kot vrvna prižema (na primer vaša nožna zanka) lahko povzroči okvaro vrvne prižeme. Pazite na rezervno vrv, ki lahko povleče, ujame in neuravnoteži uporabnika.
- Vsaka sila, ki deluje neposredno med dva podaljška, lahko poškoduje šive povezovalne točke in ogrozi uporabnika.

Slab položaj, ki preprečuje blokiranje

Opozorilo: pri določenih veznih členih se lahko regulator podaljška vrti in se zatakne v položaju, ki preprečuje blokiranje vrvi. Preverite, ali je regulator podaljška pravilno nameščen v veznem členu, ko se vpnete v sidrišče in preden prenesete lastno težo na varovalni podaljšek.

Vozel

Vozel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomožne vrvice za polovico.

Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo varovalni podaljšek.

Led in vlaga

V mokrih in poledenelih razmerah je lahko funkcija blokiranja zmanjšana.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna označba - i. Natančno preberite navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Állítható Y kantár standba.
Figyelem: a standban használható állítható biztosítókantár nem energiaelnyelő kantár, így nem alkalmas via ferrata utakban való önbiztosításra (EN 958), és nem felel meg a magasban végzett munkákra használható kantárokra vonatkozó EN 354 számú szabványnak. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Fix szár, (2) Varrott végződés műanyag védőburkolattal, (3) Állítható szár, (4) Varrott kötélvégződés, (5) Visszafutásgátló, (6) Tartalék kötél, (7) Fül a beülőhöz való csatlakoztatáshoz, (8) Karabinert irányban tartógyűrű.
Fő alapanyagok: poliamid, nagy szakítószilárdságú polietilén, alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a visszafutásgátlón repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások.
Ellenőrizze a biztonsági varratokat, ügyeljen a szakadt, meglazult szálakra.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A DUAL CANYON GUIDE standban használható biztosítókantárral együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabványnak stb.).
A biztosítókantár visszafutásgátlójához ajánlott a SPIRIT SL vagy Sm'D RL karabiner használata. VERTIGO, Am'D és ATTACHE karabinerekkel szintén tesztelve és kompatibilis. Minden más összekötőelemmel való használat előtt el kell végezni a kompatibilitás vizsgálatát (kötélre helyezés és működőképesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata).

5. Előkészületek

Csatlakoztasson zárható karabinert a fix szárhoz és az állítható szár visszafutásgátlójához. Ellenőrizze az összekötőelem helyes állását a visszafutásgátlóban (lásd a rajzot). Helyezze fel az irányban tartó gyűrűt a karabinerre.

6. A DUAL CANYON GUIDE kantár csatlakoztatása

A beülőhöz való csatlakoztatás

6a. A CANYON GUIDE beülő nyitható bekötési pontja

A két csavar nem hiányozhat és legyen a megadott nyomatékkal lezárva.
Kövesse pontosan a fel- és leszerelésre vonatkozó utasításokat: lásd a jelöléseket és nyilakat.
A tengely felszabadításához nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni.
Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

6b. Más beülő

7. Működési elv

7a. Példa a használatra

A biztosító kantár hosszának növelése: billentse meg a visszafutásgátlót, hogy a kötél fusson benne.
A kantárszár hosszának csökkentése: húzza be a tartalék kötelet.
Testhelyzet pozicionálása: úgy állítsa be az állítható szár hosszát, hogy az feszes maradjon.

8. Óvintézkedések a használat során

A biztosítókantárat folyamatosan tartsa terhelés alatt, maradjon a kikötési pont alatt.
A visszafutásgátló csak akkor működik, ha szabadon el tud fordulni a karabinerben.
Amikor kiköti magát a kikötési ponthoz, ellenőrizze a visszafutásgátló megfelelő helyzetét a karabinerben.
Figyelem: a visszafutásgátló karabinerébe akasztott minden más eszköz (pl. lépőszár) akadályozhatja annak működését. Ügyeljen a tartalék kötélre, ami beakadhat, elhúzhatja és egyensúlyából kibillentheti a felhasználót.
- A kantár két vége közötti minden erőhatás károsíthatja a csatlakoztatási pont varratát, és ezáltal veszélyt jelenthet a felhasználóra.

A blokkolást akadályozó, rossz pozicionálás

Figyelem: bizonyos összekötőelemekkel használva a visszafutásgátló megakadhat egy olyan pozícióban, melyben a kötél blokkolása akadályozott. Amikor kiköti magát a kikötési ponthoz, ellenőrizze a visszafutásgátló megfelelő helyzetét a karabinerben, mielőtt beleterhel a biztosítókantárba.

Csomó

A csomó akár felére is csökkentheti a kötél eredeti teherbírását.

Éles peremek

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a biztosítókantárat.

Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmények között a visszafutásgátló működése korlátozott lehet.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
A nagy molekulatömegű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliészteré.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Modell azonosítója - k. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.
Регулируемый строп с двумя усами для страховочных станций.
Внимание: регулируемый строп для страховочных станций не является ни амортизатором рывка для передвижения и самостраховки на маршрутах виа-феррата (стандарт EN 958), ни страховочным стропом для работы на высоте (ГОСТ Р EH 354). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Ус фиксированной длины, (2) Прошитый конец с пластиковым протектором, (3) Регулируемый ус, (4) Прошитый конец, (5) Веревочный зажим, (6) Свободный конец веревки, (7) Петля для присоединения к беседке, (8) Кольцо-фиксатор.
Основные материалы: нейлон, высокопрочный полиэтилен, алюминий.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. на веревочном зажиме.
Проверьте состояние силовых швов: убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете со своим стропом для страховочных станций DUAL CANYON GUIDE, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EH 12275). Рекомендуется использовать при работе с веревочным зажимом вашего стропа для страховочных станций карабин SPIRIT SL или Sm'D RL. Карабины VERTIGO, Am'D и ATTACHE также прошли тесты и совместимы с ним. Если вы используете любой другой карабин, проведите проверку на совместимость (правильность установки, правильное функционирование и отсутствие риска неправильного позиционирования).

5. Подготовка

Установите карабин с блокировкой в ус фиксированной длины и в зажим регулируемого уса. Убедитесь, что карабин правильно установлен в зажиме (см. рисунок). Установите кольцо-фиксатор для обеспечения правильности расположения карабинов.

6. Установка стропа DUAL CANYON GUIDE

Присоединение к беседке

6a. Разъемная точка крепления беседки CANYON GUIDE

Оба винта должны иметься в наличии и быть плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.
Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки.
Чтобы установить устройства на ось точки крепления, нет необходимости полностью раскручивать винт.
Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

6b. Другие беседки

7. Принцип работы

7a. Пример использования

Удлинение стропа для страховочных станций: наклоните зажим для обеспечения свободного прохождения веревки.
Укорачивание регулируемого уса: потяните за свободный конец веревки.
Позиционирование: отрегулируйте длину регулируемого уса и держите его под нагрузкой.

8. Меры предосторожности

Держите строп для страховочных станций под нагрузкой; не поднимайтесь выше точки анкерного крепления.
Чтобы правильно работать, зажим должен иметь возможность свободно двигаться на карабине. При присоединении соединительного элемента к точке анкерного крепления убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.
ВНИМАНИЕ: любое другое оборудование, которые присоединено к карабину зажима (например, стремя для ноги), может заблокировать работу зажима. Следите за свободным концом веревки. Он может зацепиться и помешать движению, нарушая равновесие лезущего.
- Любое усилие, оказываемое непосредственно на участок между концами стропа, может повредить швы точки крепления, создавая тем самым опасность для пользователя.
Неправильное позиционирование препятствует правильной блокировке.
Внимание: с некоторыми карабинами зажим может остаться заблокированным и в положении, которое препятствует блокировке веревки. При присоединении к точке анкерного крепления, перед тем как вы нагрузите строп для страховочных станций, убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.
Узел
Узел может уменьшить прочность веревки вдвое.
Острые края
Избегайте острых краев, которые могут повредить строп для страховочных станций.
Лед и влага
Надежность блокировки веревки может снижаться во влажных или холодных условиях.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Температура плавления высокопрочного полиэтилена (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера.
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Дата производства (месяц/год)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只有部分技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。
可调节保护双挽索。
警告：该可调节保护挽索既不是一款用于铁道式攀登的自我保护势能吸收器（EN 958标准），也不是高空作业挽索（EN 354标准）。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力、且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）固定臂（2）缝合终端带有塑料保护套（3）可调节臂（4）缝合端（5）绳索调节器（6）保留端绳索（7）安全带连接环（8）定位环。
主要材料：尼龙、高模量聚乙烯和铝。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

确认绳索调节器上没有变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。
检查安全缝线的状态：注意是否有断裂或脱开的线。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与您的DUAL CANYON GUIDE保护挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275锁扣标准）。
推荐将SPIRIT SL或Sm'D RL锁扣与保护挽索的绳索调节器一同使用。VERTIGO、Am'D和ATTACHE锁扣也同样经过测试并且兼容。若要与其他锁扣搭配使用，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及功能正常，并测试是否有错误受力的可能性）。

5.准备

分别在固定臂和可调节臂的绳索调节器里各安装一把主锁。需确保锁扣在绳索调节器中连接正确（见图）。安装定位环有利于保证锁扣的定位。

6.DUAL CANYON GUIDE挽索的安装

连接安全带

6a.安全带CANYON GUIDE可开啓连接点

两个螺丝都必须拧上并且拧紧。
严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。
不需完全拧开螺丝就可以取出杆。
如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。

6b.其他安全带

7.功能原理

7a.用法举例

延长挽锁：将绳索调节器向上翘起以便绳索滑动。
缩短可调节臂：拉动保留端绳索。
工作定位：调节可调节臂的长度使其始终保持受力状态。

8.使用注意

始终保持保护挽索处于绷紧状态，并位于锚点下方。
为了使其功能正常，绳索调节器必须能够在锁扣内自由旋转。
连接到锚点时，需确定绳索调节器是否正确地安装在锁扣中。
警告：任何其他设备与绳索调节器连接在同一个锁扣上（例如脚踏圈），可能导致绳索调节器功能失效。请注意保留端绳索可能发生拖拽、钩挂、让使用者失去平衡。
- 在挽索两端之间施力，可能损坏连接点处的缝线，并给使用者带来危险。

错误的位置会影响锁定功能

警告：使用某些锁扣时，绳索调节器可能在转动后卡住，并妨碍绳索锁定。连接到锚点时，在保护挽索上施力之前，需确保绳索调节器正确地安装在锁扣中。

绳结

绳索上的绳结可能将绳索的初始强度降低一半。

尖锐边缘

注意尖锐边缘可能损伤保护挽索。

冰冻和潮湿环境

在潮湿和冰冻环境下，锁定性能可能有所下降。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
高模量聚乙烯的熔点（140° C）低于尼龙和聚酯的熔点。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.生产日期（月份/年份）

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страница Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Двоен регулируем ремък за самоосигуровка на площадките.
Внимание: този регулируем ремък не е нито поглъщател на енергия за движение със самоосигуровка по via ferrata (стандарт EN 958), нито предпазно въже за работа на височина съгласно стандарт EN 354. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Фиксиран край, (2) Зашит край с пластмасов протектор, (3) Регулируем край, (4) Зашит край, (5) Устройство за регулиране, (6) Свободно въже, (7) Ухо за закачане към сбруята, (8) Ограничител.
Основни материали: полиамид, полиетилен с висока плътност, алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте регулиращото устройство за деформации, белези, износване, корозия...
Проверете предпазните шевове: внимавайте за скъсани или разтеглени конци.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват с ремъка за самоосигуровка на площадки DUAL CANYON GUIDE, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275).
Препоръчително е към регулируемото устройство на този ремък за самоосигуровка да закачате карабинер SPIRIT SL или Sm'D RL. Карабинерите VERTIGO, Am'D и ATTACHE също са тествани и са подходящи за целта. Ако използвате друг карабинер, проверете дали той е съвместим с устройството за регулиране (сложете го, вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален риск да застане в неправилно положение).

5. Подготовка

Закачете по един карабинер с муфа на края с фиксирана дължина и в устройството за регулиране на дължината. Проверете дали карабинерът правилно е поставен в регулиращото устройство (вижте рисунката). Поставете ограничителя, за да фиксира карабинера в правилно положение.

6. Инсталиране на ремъка DUAL CANYON GUIDE

Закачане към седалката

6a. Отваряща се точка на седалката CANYON GUIDE

Двата винта трябва да са налични и да бъдат стегнати здраво с посочената сила.
Следвайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обърнете внимание на стрелките.
Не се налага да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста.
Ако изгубите винта, свържете се с ремонтния сервиз на Petzl.

6b. Други седалки

7. Начин на функциониране

7a. Примери за начин на употреба

Удължаване на края на ремъка за самоосигуровка: завъртете регулиращото устройство, за да може да пропусне въже.
Скъсяване на края: изтеглете свободното въже.
Позициониране: регулирайте дължината на регулируемия край така, че да висите на опънато въже.

8. Предупреждения при употреба

Внимавайте въжето на ремъка да бъде опънато, стойте под нивото на точката на закрепване.
За да функционира добре, регулируемото устройство трябва да може да се движи свободно в карабинера. Проверявайте правилното позициониране на регулиращото устройство в карабинера в момента, когато се закачате към опорна точка.
Внимание: всеки друг елемент, включен в карабинера на регулиращото устройство (например педал), може да попречи на правилното функциониране на устройството. Внимавайте със свободния край, защото ако се влачи, може да се заклещи накъде и да ви извади от равновесие.
- Всякакво директно натоварване върху ремъка между двата края може да повреди шевовете в мястото на закачане и да постави в риск работещия.

Лошо позициониране, възпрепятстващо блокирането
Внимание: с някои карабинери устройството за регулиране, след като се е завъртяло, може да остане блокирано в позиция, която не позволява блокиране на въжето. Проверявайте правилното позициониране на регулиращото устройство в карабинера в момента, когато се закачате към опорна точка и преди да натоварите ремъка за самоосигуровка.

Възел
Един възел може да намали наполовина първоначалната якост на въжето.

Остри ръбове
Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят ремъка за самоосигуровка.

Лед и влага
При влага или лед въжето може да не се застопорява добре в устройството.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Температурата на топене на полиетилена с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Прочетете внимателно техническите указания - j. Идентификация на модела - k. Дата на производство (месец/година)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
조절식 더블 빌레이 랜야드.
경고: 조절식 빌레이 랜야드는 비아페라타에서의 자체 빌레이 진행 (EN 958 기준)을 위한 충격 흡수 장비 및 고소 작업 (EN 354 기준)용 랜야드가 아니다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 고정된 팔, (2) 플라스틱 보호 덮개가 있는 박음 처리된 끝, (3) 조절식 팔, (4) 박음 처리된 끝, (5) 로프 조절기, (6) 예비 로프, (7) 안전벨트 부착 고리, (8) 위치 확보용 링.
주요 재질: 나일론, 고-모듈 폴리에틸렌, 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

로프 조절기에 변형, 크랙, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 없는지 반드시 확인한다...
안전 박음질을 체크하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의깊게 관찰한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
DUAL CANYON GUIDE 빌레이 랜야드와 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 12275 카라비너).
SPIRIT SL 또는 Sm'D RL 카라비너를 사용자의 빌레이 랜야드용 로프 조절기와 함께 사용하는 것을 추천한다. VERTIGO, Am'D 및 ATTACHE 또한 테스트 되었으며 호환 가능하다. 기타 연결 장비를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (올바른 설치 및 기능, 잘못된 위치 확보의 가능성 체크).

5. 준비

고정식 팔 및 조절식 팔의 로프 조절기에 잠금 연결 장비를 설치한다. 로프 조절기에 연결 장비가 정확하게 설치되었는지 확인한다 (그림 참조). 연결 장비 위치를 개선하는데 도움이 되도록 위치 확보 링을 설치한다.

6. DUAL CANYON GUIDE 랜야드 설치하기

안전벨트에 설치

6a. CANYON GUIDE 안전벨트의 게이트형 부착 지점

두 개의 나사가 있는지 반드시 확인하고 전용 토크로 단단히 조인다.
조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 화살 표시된 부분을 참고한다.
핀을 분리 할 때 나사를 완전히 제거 할 필요는 없다.
나사를 분실했을 경우, (주) 안나푸르나로 연락한다.

6b. 그 외 안전벨트

7. 작동 원리

7a. 사용 예

빌레이 랜야드 확장하기: 로프 조절기를 기울여 로프가 움직일 수 있도록 한다.
조절식 팔 짧게 하기: 예비 로프를 당긴다.
위치 확보: 조절식 팔의 길이를 조절하여 팔을 팽팽하게 유지한다.

8. 사용 시 주의사항

빌레이 랜야드를 팽팽한 상태로 유지한다; 앵커 아래에 위치시킨다.
기능을 하기 위해, 로프 조절기는 연결 장비에서 자유롭게 회전할 수 있어야 한다. 앵커에 연결할 때, 로프 조절기가 연결 장비에 올바르게 위치되어 있는지 확인한다.
경고: 로프 조절기와 같은 연결 장비에 부착된 기타 장비 (예:, 발 고리)는 로프 조절기의 오작동을 야기할 수 있다.
사용자를 끌거나, 걸리게 하거나 균형을 흔들 수 있는 예비 로프를 주의한다.
- 두 개의 랜야드 끝 단 사이에 직접 가해지는 힘은 연결 지점의 박음질을 손상시키고 사용자를 위험에 빠뜨릴 수 있다.

잠금을 방지하는 잘못된 위치 설정
경고: 특정 연결 장비의 경우, 로프 조절기가 회전하여 로프가 잠길 수 없는 위치에 걸릴 수 있다. 앵커에 연결할 때와 빌레이 랜야드에 체중을 가하기 전, 로프 조절기가 연결 장비에 올바르게 위치되었는지 확인한다.

매듭
매듭은 코드의 초기 강도를 절반까지 줄일 수 있다.

날카로운 모서리
빌레이 랜야드를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

얼음 및 습기
젖고 얼은 상태에선, 잠금 성능이 약해질 수 있다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com 에서 확인 가능하다.
고-모듈 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- J. 문의사항/연락**

3 년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 제조일 (월/년)

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
เชือกสั้นนิรภัยแบบเส้นคู่สำหรับการบีเลย์แบบปรับได้
คำเตือน เชือกสั้นบีเลย์แบบปรับได้นี้ไม่ได้เป็นทั้ง เชือกสั้นดูดซับแรงสำหรับใช้ควบคุมตัวเองในการเคลื่อนไปบน via ferrata (ตามมาตรฐาน EN 958) และไม่ใช่เชือกเซฟสำหรับการทำงานที่สูง(ตามมาตรฐาน EN 354) อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
ถือธรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ด้านที่ปรับไม่ได้ (2) ปลายเชือกเย็บติดกันพร้อมหุ้มแผ่นพลาสติค (3) ด้านที่ปรับได้ (4) ส่วนที่เย็บติด (5) ตัวบีบจับเชือก (6) เชือกสำรอง (7) ห่วงผูกยึดกับสายรัดสะโพก (8) แหวนกำหนดตำแหน่ง
วัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศ และสภาพของการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คตัวปรับเชือกว่าไม่บิดเบี้ยวเสียรูปทรง มีตำหนิ สึกกร่อน มีการกัดกร่อนของสนิม
เช็คที่รอยเย็บติดและตรวจดูอย่างละเอียดเพื่อหาส่วนที่หลุดลุ่ยหรือตัดขาดของเส้นด้าย

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ DUAL CANYON GUIDE จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับคาราไบเนอร์)
แนะนำให้ใช้ SPIRIT SL หรือ Sm'D RL คาราไบเนอร์ร่วมกับตัวปรับเชือกของเชือกสั้นบีเลย์นี้ VERTIGO, Am'D และ ATTACHE คาราไบเนอร์ ได้ผ่านการทดสอบว่าใช้งานด้วยกันได้ ในการใช้งานกับตัวล็อคเชื่อมต่อชนิดอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้ง ทำงานได้อย่างถูกต้อง และตรวจเช็คความอาจเป็นไปได้ในการทำงานผิดทิศทาง)

5. การเตรียมการ

ติดยึดตัวล็อคคาราไบเนอร์ที่ด้านปรับไม่ได้ และติดยึดกับตัวบีบจับเชือกที่ด้านปรับได้
ตรวจเช็คว่าคาราไบเนอร์ได้ถูกติดยึดกับตัวบีบจับเชือกถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)
ติดตั้งวงแหวนกำหนดตำแหน่ง เพื่อช่วยปรับตำแหน่งของคาราไบเนอร์

6. การติดตั้งเชือกสั้น DUAL CANYON GUIDE

การติดตั้งบนสายรัดสะโพก

6a. ประตูเปิดจุดผูกยึดบนสายรัดสะโพก CANYON GUIDE

สกรูทั้งสองตัวต้องติดอยู่และถูกหมุนให้แน่นด้วยไขควงแบบเฉพาะ
ทำตามคู่มือการประกอบและถอดออกดูตามลูกศรที่แสดง
ไม่จำเป็นต้องหมุนสกรูออกจนสุดเพื่อปลดแกนออก
ถ้าสกรูหลุนหายไปให้ติดต่อ Petzl after-sales service

6b. สายรัดสะโพกแบบอื่น

7. หลักการปฏิบัติงาน

7a. ตัวอย่างวิธีใช้งาน

การดึงยึดเชือกสั้นบีเลย์ เอียงตัวบีบจับเชือกเพื่อให้เชือกไหลผ่านได้ง่าย
หดและดึงเชือกสั้นบีเลย์ด้านปรับได้ โดยดึงจากด้านเชือกสำรอง
คงตำแหน่งการทำงาน ปรับความยาวเชือกด้านปรับได้และให้เชือกตึง

8. ข้อควรระวังจากการใช้

คงความตึงของเชือกสั้นบีเลย์ อยู่ในตำแหน่งที่ต่ำกว่าจุดผูกยึด
ในการทำงาน ตัวปรับเชือกต้องหมุนไปมาได้อย่างอิสระ ในคาราไบเนอร์ ตรวจเช็คว่า ตัวปรับเชือก อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในตัวล็อคเชื่อมต่อ ขณะที่ทำการติดยึดกับจุดผูกยึด
คำเตือน อุปกรณ์อื่นที่ติดยึดกับตัวคาราไบเนอร์ตัวเดียวกับที่ตัวปรับเชือก(เช่น foot loop) อาจมีผลให้ตัวปรับเชือกไม่ทำงาน คอยระวังด้านเชือกสำรองที่อาจดึงรั้ง ซึ่งทำให้ชะงักและทำให้ผู้ใช้เสียสมดุลย์
- แรงกระทำที่เกิดขึ้นระหว่างปลายทั้งสองของเชือกสั้น สามารถทำให้เกิดการเสียหายต่อรอยเย็บที่จุดต่อยึดและเกิดอันตรายต่อผู้ใช้งาน

ตำแหน่งที่ไม่ดีซึ่งขัดขวางการล็อค
คำเตือน ด้วยตัวล็อคบางชนิด อาจทำให้ตัวปรับเชือกหมุนและติดอยู่ในตำแหน่งที่ขัดขวางเชือกจากการล็อค ตรวจสอบว่าตัวปรับเชือก อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในตัวล็อค ในขณะที่คุณติดยึดกับจุดผูกยึด และก่อนที่คุณจะทิ้งน้ำหนักตัวลงบนเชือกสั้นบีเลย์

การผูกเงื่อน
การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกอุปกรณ์ถูกลดความทนทานลงถึงครึ่ง

ขอบที่แหลมคม
ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกสั้นบีเลย์เสียหาย

น้ำแข็งและความเปียกชื้น
ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ ประสิทธิภาพในการเกี่ยวยึดอาจลดลงได้

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140°C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากไนลอน และโพลีเอสเตอร์

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บ่อกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. อ่านข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)